

## Regel 4

*Udstedelse af certifikat*

1. Efter at der har været afholdt syn i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 3 i dette bilag, skal der udstedes et internationalt certifikat til forebyggelse af forurening med kloakspildevand (1973) til ethvert skib, der går i fart på havne eller off-shore terminaler under andre konventionslandes jurisdiktion.

2. Et sådant certifikat skal udstedes af administrationen eller af en person eller organisation, som er behørigt bemyndiget af den. I hvert tilfælde påtager administrationen sig det fulde ansvar for certifikatet.

## Regel 5

*Udstedelse af certifikat af en anden regering*

1. Et konventionslands regering kan efter anmodning fra administrationen lade afholde syn på et skib og, hvis den finder det godtgjort, at dette bilags bestemmelser er overholdt, skal den udstede eller give bemyndigelse til udstedelse af et internationalt certifikat til forebyggelse af forurening med kloakspildevand (1973) til skibet i overensstemmelse med dette bilag.

2. En kopi af certifikatet samt en kopi af synsrapporten skal så hurtigt som muligt tilstilles den administration, der anmodede om afholdelsen af synet.

3. Et således udstedt certifikat skal indeholde en påtegning om, at det er blevet udstedt efter anmodning fra administrationen, og det skal have samme gyldighed og nyde samme anerkendelse som et certifikat, der er udstedt i henhold til dette bilags regel 4.

4. Der må ikke udstedes internationalt certifikat til forebyggelse af forurening med kloakspildevand (1973) til et skib, som er berettiget til at føre en ikke-kontraherende stats flag.

## Regel 6

*Certifikatets udformning*

Det internationale certifikat til forebyggelse af forurening med kloakspildevand (1973) skal affattes på et sprog, som er officielt i det land, som udsteder det, og udformes i overensstemmelse med den model, der er givet i tillægget til dette bilag. Hvis det benyttede sprog hverken er engelsk eller fransk, skal teksten indeholde en oversættelse til et af disse sprog.

## Regel 7

*Certifikatets gyldighedsperiode*

1. Administrationen skal udstede et internationalt certifikat til forebyggelse af forurening med kloakspildevand (1973) for en af den nærmere fastsat periode, som ikke må overstige fem år fra udstedelsesdatoen bortset fra de i denne regels stk. 2, 3 og 4 foreskrevne tilfælde.

2. Hvis et skib på det tidspunkt, da certifikatet udløber, ikke befinder sig i en havn eller ved en off-shore terminal, der hører under den kontraherende parts jurisdiktion, hvis flag skibet er berettiget til at føre, kan certifikatets gyldighedsperiode forlænges af administrationen; men en sådan forlængelse må kun bevilges for at lade skibet fuldføre sin rejse til det land, hvis flag skibet er berettiget til at føre, eller det land, hvor det skal synes, og i så fald kun i tilfælde, hvor det forekommer hensigtsmæssigt og rimeligt.

3. Et certifikats gyldighedsperiode må ikke på denne måde forlænges ud over fem måneder, og et skib, til hvilket en sådan forlængelse er bevilget, skal ikke ved ankomsten til det land, hvis flag det er berettiget til at føre, eller til den havn, hvor det skal synes, i kraft af sådan forlængelse være berettiget til at afgå fra den pågældende havn eller det pågældende land uden at have fået et nyt certifikat.